



SmartBoard

Näyttö-/ohjausyksikkö (DE)

6 SmartBoard-toimintoa (valinnainen)

Yleensä

HUMBAUR-perävaunut voidaan lisävarusteena varustaa SmartBoard-laitteella, joka toimii

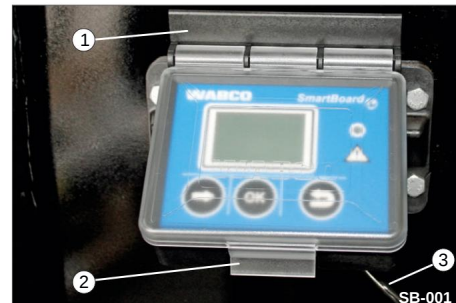
näyttö- ja ohjausyksikkönä eri toimintoja varten.

SmartBoard-laitteen näyttö-/käyttötoiminnot riippuvat perävaunuun asennetuista komponenteista.

Mahdollisten toimintojen luettelo:

	Ilmajousitus
	lastaus
	Matkamittari
	Diagnostinen muisti
	Ohjausakselin lukko
	Jarrupalojen kuluminen

	SafeStart
	Pomppujen hallinta
	Rentoutumistoiminto
	Jarruratkaisu
	GIO-toiminnot 1 ja 2
	Rengaspaine
	Alelevittimen jarru
	Ajoneuvon kallistus
	Elektroninen seisontajarru
	Käynnistyksenesto
	Ajonestolaitteen hätäavapautus
	Perävaunun nykyinen pituus
	Kieli
	Lisäpalvelut



Kuva 1 SmartBoard-laitte

1 kotelo

2 suojakantta

3 virtakaapelia



SmartBoard-laitetta saa käyttää vain alueilla, joiden lämpötila on alle -20 °C!



SmartBoard-laitteen käyttö- ja turvallisuusohjeet löytyvät myös WABCO-valmistajan dokumentaatiosta!

Valmistajan dokumentaatio löytyy valmistajan Wabco-verkkosivustolta (www.wabco-auto.com).

Yleistä tietoa

- Valikkokohtien näyttö suoritetaan asennettujen ja parametroitujen järjestelmien mukaisesti.
- Kaikki tiedot ovat vain tiedoksi!
- Näytettävät tiedot ja
Viestit vastaavat viimeisimmän tai nykyisen ajotilanteen tilannetta.
- Yksityiskohtainen selitys viestikoodista löytyy SmartBoard-järjestelmän kuvauksesta INFORM-tuotetietokannasta osoitteesta www.wabco-auto.com.



Akun vaihdon saa suorittaa vain valtuutettu ammattikorjaamo (ei koske ADR-versiota)!



SmartBoard-laitetta ei ole kalibroitu!

Näytetyt arvot voivat poiketa todellisista arvoista!

Kytke SmartBoard päälle/pois



Kuva 2 Näyttö PÄÄLLÄ / Näyttö

SmartBoard-laitteen käytön edellytyksenä on virransyöttö ISO 7638 -standardin mukaisen 5-napaisen tai 7-napaisen liittimen kautta tai akkuvirta, joka on kytketty Trailer EBS E-modulaattoriin.

SmartBoardia voidaan käyttää ilman ISO 7638

-liitäntää.

SmartBoard-laitetta ohjaa

sisäinen akku, joka toimii virralla (ei ADR-versiossa).



Tämä vakiomalli ei sovellu eikä ole hyväksytty ADR-määräysten mukaisille ajoneuvoille.

Käynnistä näyttö

Virtalähde standardin ISO 7638 mukaisesti / akku.

Perävaunu on kytketty:

– Kytke traktorin sytytysvirta päälle.

Näyttö on PÄÄLLÄ.

Perävaunun EBS-toimintojen näyttö.

Sisäisellä akulla toimiva.

Perävaunu on irrotettu:

– Paina mitä tahansa näppäintä yli 2 sekunnin ajan.

Näyttö on PÄÄLLÄ.

SmartBoardin oletusnäyttö.

Sammuta näyttö

– Kytke traktorin sytytysvirta päälle. loistaa ulos.

Taustavallo sammuu 30 sekunnin kuluttua.

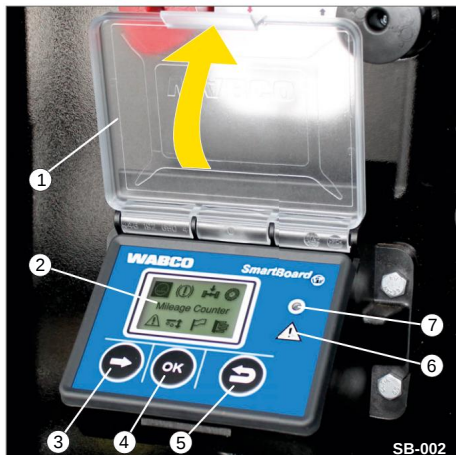
Näyttö sammuu seuraavien asetusten jälkeen:

- perävaunun ollessa kytkettynä
EBS:llä 45 sekunnin kuluttua / EBS E:llä 75 sekunnin kuluttua.

– irrotetulla perävaunulla

15 sekunnin kuluttua

Näytön käyttö



Kuva 3 SmartBoard avattuna

- 1 suojakansi
- 2 Näyttö
- 3 Valintapainike: Valitse seuraava valikkokohta tai seuraava vaihtoehto
- 4 OK-painike: Vahvistaa / suorittaa nykyisen valinnan
- 5 Askelpalautin: yksi valikkotasoa taaksepäin
- 6 Viestisymboli
- 7 Merkkivalo

• Avaa suojakansi (kuva 3/1).

• Aktivoi SmartBoard-laite.

• Valitse vastaava toiminto valintapainikkeella (kuva 3/3) ulos.

• Vahvista valittu toiminto OK-painikkeella (kuva 3/4).



Kuva 4 Päävalikon kenttä 1



Kuva 5 Päävalikon kenttä 2

Valikkoelementit näytetään asennettujen ja parametroitujen järjestelmien mukaisesti.



Valitse/vaihda kieli.



Matka- ja matkatietojen näyttö.



Perävaunun jarrujen lukitseminen/vapauttaminen PIN-koodilla.

Sprachauswahl

Sprache

English

- Deutsch
- Español

Kilometerzähler

Odometer 49832km

km-Stand 49382km

Trip EBS 7234km

Wegfahrsperre

PIN eingeben



0...9

**Paket A**

- English
- Deutsch
- Español
- Nederlands
- Français
- Русский
- Italiano
- Türkçe
- Polski

Paket B

- English

Odometer: vom Smart-board aufgezeichneter km Stand

km Stand: vom EBS aufgezeichneter km Stand

Trip EBS: Tageskilometerzähler EBS

Tages-km: Tageskilometerzähler SmartBoard

Wegfahrsperre

- Aktivieren
- Deaktivieren



Jarrupalojen tilan ilmaisin.



Nykyisten akselipainojen näyttö.

Bremsbelagverschleiss



OK

Bremsbelagverschleiss

- Status der BVA (Bremsbelagverschleissanzeige)

Achslastanzeige



Ges. Achsl. 23,4t

Achse 1 7,8t

Achse 2 7,8t

Achse 3 7,8t

Achslastanzeige

- Anzeige der Gesamtachslast
- Last der einzelnen Achsaggregate



SmartBoard-laitetta ei ole kalibroitu!

Kuljettaja on vastuussa sallittujen akselipainojen noudattamisesta!

Paineanturin kalibrointi

SmartBoard toimitetaan ensimmäiselle ja toiselle varoituskynnykselle esiasetettuina 15 t:n arvoina. Varoituskynnykset eivät siis ole aktivoituja.

SmartBoard tarjoaa mahdollisuuden kalibroida Trailer EBS E:n akselipainonäytön paineanturit.



Kalibroinnin aikana

Seisontajarrun ja käyttöjarrun on oltava vapautettuina!

Kalibrointi parantaa akselipainon näytön tarkkuutta. Mitä tarkempi

Mitä nopeammin ajoneuvon paino määritetään ja paineanturit kalibroidaan, sitä tarkempi akselipainon näyttö on.

Jos kalibrointi on virheellinen, akselipainon ilmaisin näyttää virheellisiä arvoja!

Kalibrointi on suoritettava uudelleen, jos ilmajouset tai perävaunun EBS E -modulaattori vaihdetaan.



Paineantureiden kalibrointiprosessi löytyy SmartBoard-laitteen dokumentaatiosta.



Rengastietojen, kuten nykyisen rengaspaineen ja tavoitepaineen, näyttö.



Diagnostiikka- ja järjestelmäviestien näyttö.
Tarkista, vilkkuuko merkkivalo.



Vapauta käyttöjarru, kun ajoneuvo on paikallaan.

Reifenüberwachung



Solldruck 8,0bar



Meldungen



TEBS E

Datum 10.01.2010

Zeit 12:29

Code 002 05



Bremslösefunktion



Bremslösefkt.
"OK" um Bremse zu lösen
Sicherheitsvorkehrungen beachten



Verletzungsgefahr durch sich bewegendes Fahrzeug.

Reifenüberwachung

- Reifendrucke der einzelnen Reifen
- Solldruck
- Konfiguration



Signallampe blinkt:
Aktuelle Meldung

Die Signallampe kann im Untermenü Event LED ausgeschaltet werden.



Menüsymbol blinkt:
Details zur Meldung

- Beachten Sie alle notwendigen Sicherheitsvorkehrungen.
- Stellen Sie sicher, dass sich bei Betätigung der Funktion keine Personen im Gefahrenbereich des Anhängfahrzeugs befinden!

6 SmartBoard-toiminnot (valinnainen)



Kippiautojen jarrutus ajettaessa tielevittimien takana.



Perävaunun kallistuksen näyttö.



Perävaunun EBS:ään voidaan asettaa vapaasti konfiguroitavia GIO-toimintoja.

Fertigerbremse



Fertigerbremse

Bremsdruck 2,0bar



ON



Fahrzeugneigung



0.0°

Max.
7,5°



GIO Funktion I/II



Signalgeber
-aktiv-



Fertigerbremse



Einstellung des
Brems Soll-drucks
(0,5 ... 6,5 bar)

ON

Aktivieren / Deakti-
vieren der Fertiger-
bremse

Fahrzeugneigung

0.0° Istneigung



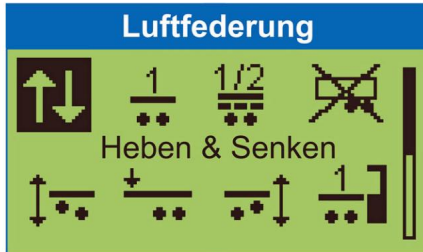
Max. Warnschwelle
7,5°

Schalteroptionen

- Taster
- Schalter
- „Totmannschalter“



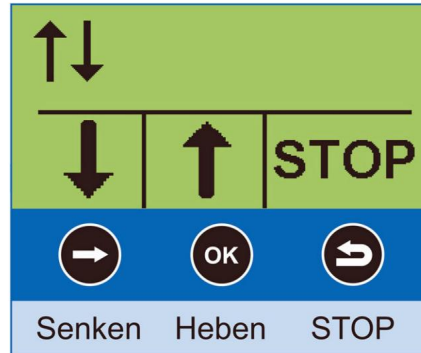
Ilmajousitusjärjestelmää voidaan käyttää eri tavoin tämän toiminnallisen ryhmän avulla.



Verletzungsgefahr durch sich bewegendes Fahrzeug.

- Beachten Sie alle notwendigen Sicherheitsvorkehrungen.
- Stellen Sie sicher, dass sich bei Betätigung der Funktion keine Personen im Gefahrenbereich des Anhängfahrzeugs befinden!

SmartBoard-laitteen ohjauspainikkeiden määrittys.



OptiTurn™-ohjausapu

Ohjausapu parantaa kuorma-auton ja puoliperävaunun yhdistelmän kykyä ajaa kaarteissa ja liikenneympyröissä sekä liikkua lastausrampin edessä.

OptiLoad™-aisapainon vähennys

Nokkapainon alennus jakaa kuorman painon automaattisesti kuorma-auton ja puoliperävaunun yhdistelmän kuormaa kantaville aksleille ilman, että kuormaa tarvitsee siirtää puoliperävaunussa.



6 | SmartBoard-toiminnot (valinnainen)



Rentoutustoiminto estää kehoa hyppäämästä ylös jarrun vapauttamisen jälkeen.



Laitteen asetuksia voidaan muuttaa ja käyttää lisätoimintoja.

Entspannungsfunktion



Entspannungsfkt.



Extras



Extras

- ▶ **TEBS Daten**
- ▶ System Info
- ▶ Einstellungen



Verletzungsgefahr durch sich bewegendes Fahrzeug.

- Beachten Sie alle notwendigen Sicherheitsvorkehrungen.
- Stellen Sie sicher, dass sich bei Betätigung der Funktion keine Personen im Gefahrenbereich des Anhängfahrzeugs befinden!

TEBS Daten

- Trailer Info Display
- ODR Daten
- Parameterspeicher

System Info

- System
- IVTM
- Smart Board

Einstellungen

- Einheiten
- Uhr
- Splash Image
- Event LED
- Reifen
- Startmenü
- Beladung
- Sensorkalibrierung
- IVTM
- Neue PIN

Auto Config

Turvallisuus-/varoitushjeet



Ennen kuin aloitat laitteen vianmäärityksen, vaihdon tai käyttöönoton jne., lue kaikki turvallisuusohjeet huolellisesti!

Noudata näitä turvallisuusohjeita tarkasti välttääksesi henkilövahingot ja/tai omaisuusvahingot.



Lue ja noudata ajoneuvon valmistajan käyttöohjeessa olevia turvallisuusohjeita!



SmartBoardin koteloa ei saa avata, paitsi ammattikorjaamon suorittamaa pariston vaihtoa varten.

SmartBoard-laitteen päälle maalaaminen ei ole sallittua.

Seuraavat varotoimet on toteutettava Ajoneuvoon liittyvät työt (korjaus, Laitteen vaihto, vianmääritys jne.) otetaan:

- Vain koulutettuja ja päteviä Asiantuntijahenkilöstö voi suorittaa ajoneuvoon liittyviä töitä.
- Yrityksen tapaturmien ehkäisymääräyksiä ja kansallisia määräyksiä on noudatettava.
- Tarvittaessa on käytettävä sopivia suojavarusteita.
- Työpaikan on oltava kuiva, riittävästi valaistu ja tuuletettu.



VAROITUS



Ajoneuvoa ei ole varmistettu liikkeellelähtöä vastaan!

Loukkaantumisvaara (murskautuminen, töyssy, yliajo jne.) jarrujen käytön vuoksi ajoneuvoon tehtävien töiden aikana (esim. paineanturin kalibrointi).

- Tarkista, että vaihdelaatikko on Vaihdataan "vapaa"-asentoon ja traktorin seisontajarru kytketään.
- Estä ajoneuvon vieriminen pyöräkiiloilla.

- Kiinnitä näkyvästi Ohjauspyörässä oleva ilmoitus, jossa ilmoitetaan, että ajoneuvoon tehdään huoltotöitä ja että jarrua ei saa käyttää.



Muuta kuin ADR-hyväksyttyä
älytaululaitetta (paristokäyttöistä)
ei saa käyttää ADR-ajoneuvoissa!

Vastuu on ajoneuvon kuljettajalla.



Kuva 6 Ajoneuvo ADR:n
mukaisesti (akkukäyttö ei sallittu)



Kuva 7 Ajoneuvo ilman ADR-
hyväksyntää (vakiomalli akkukäytöllä)

ADR-yhteensopivan SmartBoard-laitteen
asennus tehdään raportin TUEH-
TB 2007-132.00 mukaisesti.

Raportti on saatavilla verkossa osoitteessa
www.wabco-auto.com.



VAROITUS



Ajoneuvo liikkuu!

Jos esimerkiksi käsijarru
vapautetaan kuorman
purkamisen jälkeen, lava voi ponnahtaa
äkillisesti ylös, koska ilmajousitus
nostaa ajoneuvoa edelleen täytettyjen
ilmapalkeiden ja kuorman puuttumisen
vuoksi - törmäys-/puristumisvaara!

• Kiinnitä näkyvästi

Ohjauspyörässä oleva ilmoitus, jossa
ilmoitetaan, että ajoneuvon tehdään huoltotöitä
ja että jarrua ei saa käyttää.



• Pidä ihmiset poissa ajoneuvon vaara-alueelta.

• Ennen rentoutustoiminnon aktivointia tarkista,
ettei ajoneuvon vaara-alueella ole ihmisiä/
eläimiä.



VAROITUS



Laske nostoakseli alas!

Ihmiset voivat
Nostoakselin laskeminen alle
työntää / puristaa pyörä!



• Pidä ihmiset poissa ajoneuvon
ympäriällä olevalta vaara-alueelta.

• Ennen käyttöä

Nosta akseli, varmista, ettei ajoneuvon vaara-
alueella ole ihmisiä/eläimiä.

Puhdista / huolla SmartBoard-laitetta



Virransyöttö on katkaistava puhdistus- ja huoltotöiden aikana!

SmartBoard-laite itsessään on huoltovapaa.

Satunnaista puhdistusta suositellaan käyttöympäristöstä riippuen.

puhdistus



Kuva 8 SmartBoard-laite suljettuna

1 suojakansi



Vältä näytön ja näppäinten vaurioitumista äläkä anna liuottimien tai muiden kemikaalien joutua kosketuksiin Smart Board -laitteen kanssa.

SmartBoard-laitteen saa puhdistaa vain kostealla, pehmeällä liinalla ilman puhdistusaineita.

HUOMAUTUS

Käytä korkeapainepesuria!

SmartBoard-laite voi vaurioitua, jos sitä puhdistetaan painepesurilla.

• Tarkista ennen puhdistusta, että SmartBoard-laitteen kansi on suljettu.



• Älä suuntaa vesisuihkuja SmartBoard-laitteeseen.

• Avaa suojakansi ja puhdista ohjauspinta/näyttö pehmeällä/kostealla liinalla.

• Tarkista, että suojakansi on ehjä – vaihda suojakansi, jos muovissa on näkyviä halkeamia tai rikkoutumia.

6 | Huolto / Puhdistus / Hävittäminen

Suorita diagnoosi



Kuva 9 Valikkoviesti

- 1 järjestelmä, joka antaa viestin
- 2 Vaikutusalueen sisältävä komponentti
- 3 Virhetyyppi (koodi)

Diagnoosi tehdään Trailer EBS E:n diagnostiikkaliitännän tai ISO-liittimen kautta CAN-väylän kautta.

SmartBoard-laitteen on oltava kytkettynä Trailer EBS -järjestelmään ja ajoneuvon virransyötön on oltava ABS-pistorasian kautta.

Diagnoosi mahdollistaa seuraavat Ominaisuudet:

- Diagnostiikkaviestien näyttö
- SmartBoardin parametointi
- SmartBoardin sisäisen käyttöohjelmiston päivitys
- Aloituskuvan tallentaminen (Splash-kuva) SmartBoardissa

Diagnoosin suorittamiseksi tarvitset:

- sopiva diagnostiikkaliitäntä
- Laitteisto: PS/kannettava tietokone ja Diagnostiikkaliitäntäsarja
- Diagnostiikkaohjelmisto



Koodiviestien lukemiseksi sinun on tutustuttava myös SmartBoard-laitteen käyttöohjeisiin.

Koodiviestit ovat asennettuun järjestelmään/komponentteihin (TEBS D / TEBS E / IVTM) liittyviä.

Lukuvirheen tyyppi (koodi)

Koodin	merkitys
00	Arvo liian suuri
01	Arvo liian pieni
02	Tiedot ovat epäsäännöllisiä tai virheellisiä
03	Ylijännite / oikosulku 24 V:ia vastaan
04	Alijännite / oikosulku maahan
05	Syöttölinjan keskeytys
06	Liian korkea virta tai virtapiiri on kytketty maahan
07	Ilmaväli liian suuri
08	Kitistä
09	Signaalivika
10	Ylöspäin hyppy / Alaspäin hyppy
11/12	katso virheilmoitus
13	Ominaiskäyrän virhe
14	erikoisvirheet / katso virhetiedot
15	katso virheilmoitus / jäännöspaine

• Lue ja arvioi viesti näytetyn virheen tyyppin mukaan (kuva 9./3).

Akun vaihto



Ei voimassa ADR-versiossa!

Akun saa vaihtaa vain valtuutetut korjaamot.



Kuva 10 Akun merkkivalo

SmartBoardissa on vaihdettava akku.

Akun tilan voi tarkistaa valikosta: <Lisäasetukset>
<Järjestelmätiedot> <SmartBoard>.

Kun akun kapasiteetti on käytetty loppuun, SmartBoardia voi käyttää vain vetoauton olemassa olevan virtalähteen kautta.

Korjaussarja nro 446 192 920 2 on saatavilla, ja siinä työvaiheet on kuvattu yksityiskohtaisesti.

Katso myös varaosaluettelo internetistä osoitteesta www.wabco-auto.com, valikkokohdasta INFORMATIO.

Hävittäminen



Paristot ovat vaarallista jätettä!

Näitä ei saa missään olosuhteissa hävittää talousjätteen mukana.

ÿ Hävitä vaarallinen jäte kansallisten määräysten ja ympäristönsuojeluvaatimusten mukaisesti.

ÿ SmartBoard-laite voidaan hävittää elektroniikkalaitteena kansallisten määräysten mukaisesti.



Humbaur GmbH vahvistaa täten täyttävänsä kaikki asiaankuuluvat EY-direktiivit SmartBoard-laitteen hyväksynnän ja turvallisen käytön osalta.

Voit pyytää meiltä erikseen EY-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen.